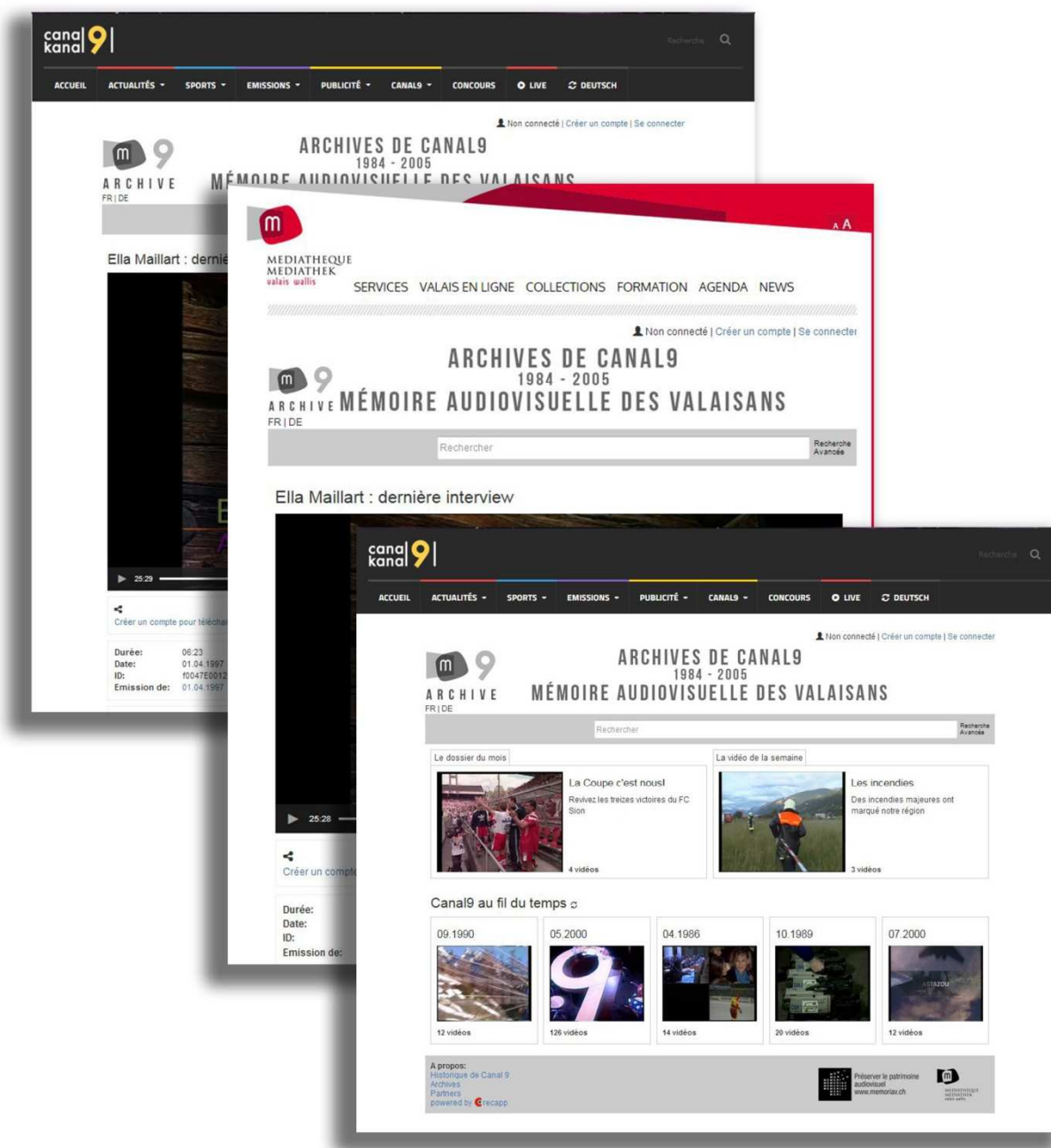


DOSSIER DE PRESSE



Conférence de presse – Médiathèque Valais
Numérisation des archives de Canal 9 :
Mercredi 18 octobre 2017, 09h30
Les Arsenaux - Sion

Numérisation des archives de Canal9 : Un projet pilote pour la Suisse, un trésor audiovisuel pour tous

Sommaire :

Samuel Mumenthaler,
Juriste des médias à l'OFCOM, Office fédéral de la communication

- ***La révision de la Loi sur la radio et la télévision : effets sur l'archivage du patrimoine audio-visuel***

Christoph Stuehn,
Directeur de Memoriav, association pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse

- ***Les archives radio et TV : un « pilier » du patrimoine audiovisuel***

Olivier Dumas, Président de Canal 9
et Vincent Bornet, Directeur de Canal 9

- ***La chaîne Canal9***
- ***Les archives***
- ***La sauvegarde des archives Canal9 / Kanal9***

Damian Elsig, directeur de la Médiathèque Valais

- ***La sauvegarde et la mise en valeur des archives de Canal 9 : une approche innovante pour traiter les années complètes d'émission de la chaîne de télévision***

ANNEXES :

- **ANNEXE 1 : 4 extraits des archives de Canal9**
- **ANNEXE 2 : visuels pour la presse**



Bümplizstrasse 192
CH-3018 Bern

Tel. +41(0)31 380 10 80
Fax +41(0)31 380 10 81

info@memoriav.ch
www.memoriav.ch

Les archives radio et TV : un « pilier » du patrimoine audiovisuel **Par Christoph Stuehn, Directeur de Memoriav,** **association pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse**

Memoriav s'engage depuis sa fondation il y a plus de vingt ans pour la conservation, l'utilisation et la valorisation du patrimoine culturel audiovisuel de la Suisse ainsi que pour en garantir l'accès. Les archives des diffuseurs de programmes de radio et de télévision (archives radio et TV) constituent un pilier essentiel de la transmission de notre histoire (culturelle). Ils sont les lieux de mémoire de notre époque et nous permettent d'effectuer un voyage interactif et passionnant dans le passé, les souvenirs évoqués au travers des documents audiovisuels étant intimement liés à nos souvenirs personnels.

Engagement de Memoriav pour les archives radio et TV

La conservation des archives des diffuseurs de programmes de radio et de télévision figure au cœur des domaines soutenus par l'association depuis sa fondation. En leur qualité de membres fondateurs, la SSR et l'OFCOM, ont ainsi été impliqués dès le début. Dans le domaine privé, Memoriav a soutenu la conservation d'une partie des fonds historiques de diffuseurs privés de télévision (TV Wil, Rüsler TV, Schaffhauser Fernsehen) et de stations de radio (LoRA, RadioX, Radio Stadtfilter). Memoriav a en outre mené des enquêtes sur la situation des archives de diffuseurs locaux de radio et de télévision afin de se faire une idée réaliste des mesures à entreprendre.

Prescriptions fédérales en matière d'archives radio et TV

Au niveau fédéral, l'importance des archives radio et TV est doublement prise en compte. L'actuel message culture du Conseil fédéral considère les archives des diffuseurs suisses de radio et de télévision comme étant un pilier essentiel du patrimoine audiovisuel suisse. En outre, le législateur a reconnu l'importance de la préservation des archives radio et TV dans la révision de la loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV) et dans l'ordonnance qui s'y rattache (ORTV). Ces dispositions permettent à l'OFCOM de soutenir financièrement des projets d'archivage dans le domaine des diffuseurs privés de programmes radio et TV (art. 21 al. 1 LRTV en relation avec l'art. 33a ORTV). Les émissions conservées avec le soutien de l'OFCOM doivent être rendues accessibles au public sous une forme appropriée. Le projet pilote « Canal9 » inaugure la mise en œuvre de cette nouvelle disposition.

Projet (pilote) « Canal9 »

La nouvelle situation juridique, associée à l'immense engagement de la Médiathèque Valais, a permis de soutenir également la conservation des fonds historiques de Canal9. Cette revendication avait déjà été adressée à plusieurs reprises à Memoriav, mais seule cette nouvelle constellation a permis d'ériger une structure de financement et de coopération stable, condition sine qua non pour planifier et réaliser ce projet. En accompagnant et en soutenant sa mise en œuvre, en collaboration avec l'OFCOM, Memoriav a créé les conditions pour mettre sur pied des structures et des processus durables pour des projets de conservation en matière d'archives radio et TV et pour garantir l'accès à ces archives.

www.memoriav.ch



Article 33 a de l'ordonnance sur la radio et la télévision ORTV (entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2016)

¹ L'OFCOM peut soutenir des projets de conservation durable des émissions produites par d'autres diffuseurs suisses.

² Les émissions qui ont été conservées durablement avec le soutien de l'OFCOM doivent être rendues accessibles au public sous une forme appropriée pour un usage privé ou scientifique, dans le respect des droits de tiers.

Extrait du rapport explicatif (mai 2016)

L'art. 33a régit la conservation durable des programmes des autres diffuseurs suisses. Il renonce toutefois à leur imposer une obligation étendue en ce qui concerne la conservation et l'accessibilité de leurs archives.

Par contre, l'OFCOM soutiendra dorénavant les projets d'archivage et d'accessibilité des émissions produites par les diffuseurs de programmes privés. Le cercle des bénéficiaires potentiels est laissé ouvert et comprend tous les diffuseurs privés, qu'ils soient titulaires d'une concession ou simplement soumis à l'obligation d'annoncer (*al. 1*). Les émissions archivées doivent être rendues accessibles au public, par exemple auprès d'une institution spécialisée (*al. 2*). Les droits de tiers (notamment les droits d'auteur) doivent être respectés. L'OFCOM peut faire appel à des institutions spécialisées, entre autres le réseau Memoriav et la Fonoteca Nazionale, notamment en ce qui concerne les normes applicables, la priorisation et la valorisation ainsi que la conservation et l'accessibilité des archives.

Les dépenses des diffuseurs de programmes et des institutions spécialisées seront financées par la redevance de radio-télévision conformément à l'art. 21, al. 3, LRTV 2014.



La chaîne Canal9. Les archives. La sauvegarde des archives Canal9 / Kanal9
Par Olivier Dumas, Président de Canal 9
et Vincent Bornet, Directeur de Canal 9

La chaîne Canal9

Active depuis plus de 30 ans, Canal9 / Kanal9 est « la » télévision régional valaisanne. Média de service public, Canal9 réalise chaque soir de la semaine des émissions d'actualité et des magazines qui reflètent à la fois la vie du canton et les préoccupations de ses habitants.

Canal9 / Kanal9 est la plus ancienne chaîne de télévision régionale suisse. Elle a été imaginée en été 1973 par Marc Biderbost, animateur de l'ASLEC (Association sierroise de loisirs et culture), puis fondée en 1984 par la Jeune chambre économique de Sierre, sous le nom de Sierre Canal9. En 2002, elle est désormais diffusée dans toute la partie francophone du Valais.

En septembre 2005, Canal9 devient la première télévision régionale européenne à opter pour le tout-informatique, c'est-à-dire en utilisant uniquement des moyens informatiques pour assurer toute sa production. C'est également à cette date que les studios sont regroupés à Sierre, tout en conservant les antennes régionales (Monthey, Martigny, Sion et, par la suite, Brigue) reliées par fibre optique.

Le 31 octobre 2008, elle reçoit la concession face au projet concurrent Valais-Wallis TV. Le 29 juin 2009, elle diffuse sa première émission en langue allemande et recouvre désormais tout le canton avec une rédaction en français et une rédaction en allemand. Les studios principaux et la rédaction francophone se situent à Sierre, la rédaction en langue allemande à Brigue.

Depuis le 9 septembre 2013, la chaîne diffuse l'entier de ces programmes en Haute Définition (HD). Elle est également visible en direct sur son site internet et les applications mobiles.

Les archives

Fondée en 1984, Canal9 a toujours conservé sa production. De 1984 à 2005, ses émissions sont archivées sur bande U-Matic et beta SP. Depuis septembre 2005, le système de production est informatisé (avi DV).

L'ensemble des archives de Canal9 constitue un patrimoine audiovisuel cantonal de première importance. Dans une société où l'image est de plus en plus présente, la production de Canal9 apparaît comme une source unique pour les historiens de demain et ceux intéressés à l'histoire contemporaine. La conservation et la mise à disposition du public de ce patrimoine apparaissent ainsi comme une nécessité afin de préserver un témoignage visuel unique de l'histoire valaisanne.

Si l'ensemble du corpus (1984-2013) doit être sauvegardé, l'obsolescence des supports analogiques (U-Matic et Beta Sp) impose la mise en place de mesures urgentes pour les archives de la période 1984-2005.

Du fait qu'elle diffuse en continu depuis 30 ans, Canal9 apporte un regard unique et dans la durée sur le quotidien et les transformations du canton. Ses archives sont par conséquent une source inestimable et irremplaçable de l'histoire contemporaine du Valais dans ses multiples dimensions (politiques, culturelles, économiques, sociales ou historique, par exemple). Elles constituent un complément indispensable aux collections détenues par les institutions de conservation du patrimoine sur ces périodes (archives, bibliothèques et musées). C'est par ailleurs l'un des rares fonds en Suisse à offrir l'accès à la production entière d'une chaîne de télévision régionale sur une durée aussi longue. La valeur de ces archives est donc unique.

Un processus de sélection a été nécessaire au regard de la masse de documents archivés. Toutefois, vu le caractère exceptionnel du fond, une sélection peu drastique a été choisie. Le traitement et la sauvegarde se concentreront ainsi sur l'ensemble des documents sur leur forme la plus aboutie : **les émissions**.

Le traitement et la sauvegarde des archives des années de production suivantes (2005 à 2013) seront analysés ultérieurement, dans le cadre d'une seconde étape du projet.

Sauvegarde des archives Canal9 / Kanal9

Le sauvetage des archives de la télévision valaisanne a été lancée en 2015 suite aux difficultés financières auxquelles Canal9 a dû faire face. Des mesures de restructuration et d'économies ont en effet été introduites suite à l'arrêt du financement historique des téléreseaux Netplus du Valais romand. Ce manco de financement a rendu impératif la fermeture des locaux Canal9 de Martigny, le licenciement des archivistes et la préoccupation de sauvegarde du matériel d'archives qui nécessitaient urgemment une mise en sécurité par une nouvelle localisation ; en effet, les cassettes stockées à Martigny courraient un risque très élevé de détérioration. Ce sauvetage a pu être accompli grâce à la collaboration avec la Médiathèque Valais par la signature d'une convention de sauvegarde et de remise du fond par Canal9.

Consécutivement à cette première mesure, la naissance du projet de numérisation et d'indexation des archives a bénéficié de la votation sur la loi radio et TV (LRTV) en juin 2015. Un « oui » serré est sorti des urnes et a offert la base légale nécessaire à l'OFCOM, permettant ainsi de pouvoir initier des travaux autour des archives liées aux missions de service public des médias « concessionnés ». Ceci a véritablement donné l'élan au lancement de ce projet pilote.

Ce sauvetage des archives de Canal9 a été un grand soulagement et a surtout permis de préserver ce patrimoine d'une grande valeur pour le média et pour le Valais.

Les efforts pour y parvenir ont été conséquents pour tous les partenaires du projet tout comme l'opérationnel de Canal9. Piloté par la direction et l'équipe technique de Canal9, le projet a nécessité une grande implication de l'entreprise.

Cette réalisation sera à l'avenir d'une grande utilité pour la chaîne, puisqu'au quotidien, les émissions pourront composer avec des images d'archives en particulier lors de rétrospective ou de moments marquants de la vie du canton. La chaîne prévoit d'ailleurs de travailler et valoriser ce patrimoine au travers de contenus intégrant des reportages et des émissions spéciales. Un format magazine est également à l'étude.

Le travail quotidien va petit à petit alimenter la base d'archive puisqu'au terme de la diffusion de chaque émission, cette dernière devient inévitablement une archive et rejoint de facto, après un certain délai, le lot d'archives placé sur ce portail.

La Médiathèque Valais et Canal9 sont heureux de pouvoir mettre à disposition du grand public ces archives dès aujourd'hui de manière simple et gratuite. Cet effort a été rendu

possible grâce à l'engagement et au financement des différents partenaires. Le téléchargement est toutefois strictement interdit. L'exploitation de ces données demeurent liée à un copyright et une propriété de Canal9. Le téléchargement de vidéo est toutefois proposé mais soumis à une autorisation préalable et à une contribution financière au travers des appels à contribution annuelle de la chaîne.

Le besoin de soutien du public demeure en effet d'une très grande priorité pour la chaîne afin d'épauler les activités du média qui jour après jour vont plus loin que le service public financé par la redevance provenant de Billag. Ce soutien est essentiel afin de pouvoir accompagner les projets de réalisation supplémentaire, parfaitement illustrée ce jour au travers de ce trésor audiovisuel mis à disposition du public. Ceci devrait donc inciter chaque valaisan ou ami de la chaîne à soutenir et accompagner Canal9 au travers d'un soutien volontaire (www.canal9.ch/soutien).

Plus d'informations :

Olivier Dumas, président, 079 417 66 20 / Vincent Bornet, directeur, 079 558 22 62

La sauvegarde et la mise en valeur des archives de Canal 9 : une approche innovante pour traiter les années complètes d'émission de la chaîne de télévision

Par Damian Elsig, directeur de la Médiathèque Valais

Active depuis 30 ans Canal9 / Kanal9 est « la » télévision régionale valaisanne. Média de service public, Canal9 réalise chaque soir de la semaine des émissions d'actualité et des magazines qui reflètent à la fois la vie du canton et les préoccupations de ses habitants.

L'ensemble des archives de Canal9 constitue un patrimoine audiovisuel cantonal de première importance. Dans une société où l'image est de plus en plus présente, la production de Canal9 apparaît comme une source unique pour les historiens de demain et celles et ceux qui sont intéressés par un passé proche. La conservation et la mise à disposition du public de ce patrimoine apparaissent ainsi comme une nécessité afin de préserver un témoignage visuel unique de l'histoire valaisanne. Pour la Médiathèque Valais-Martigny, institution cantonale en charge du patrimoine audiovisuel, ce fonds consiste une source primordiale qu'il faut sauvegarder et mettre en valeur.

Fondée en 1984, Canal9 a toujours conservé sa production. De 1984 à 2005, ses émissions sont archivées sur des bandes. Depuis septembre 2005, le système de production est informatisé et depuis 2013, Canal9 est passé à une technologie de production et de diffusion HD. Si l'ensemble du corpus doit être sauvegardé, l'obsolescence des supports analogiques impose la mise en place de mesure d'urgence pour les archives de la période 1984-2005. Une numérisation était nécessaire, ainsi qu'une indexation en vue d'en faciliter l'accès au public. La première étape de ce projet se concentre sur cette partie des archives vidéo de Canal9 des années 1984-2005.

Une convention signée fin 2014 entre C9 et la Médiathèque Valais constitue la base formelle pour le lancement de ce projet commun. En tenant compte des quantités considérables en question - plus que 7'000 cassettes ! - l'application d'un critère de sélection pour la suite de l'opération était nécessaire : finalement, environ 3'300 émissions diffusées ont déjà été numérisées et traitées. Un site web des archives de Canal9 a été développé, avec un accès en ligne depuis les sites web de C9 et de la Médiathèque Valais. Il dispose d'un moteur de recherche ainsi que de mises en valeurs de certaines émissions qui ont fait la réputation de la chaîne. La technologie du speech-to-texte est une technologie de reconnaissance automatique des paroles, développée par l'entreprise recapp qui a mis en place un prototype de cette technologie au sein du parlement valaisan. Elle a permis non seulement de rationaliser des étapes de travail d'un projet de cette grande taille, mais également d'optimiser les possibilités de recherche de vidéos.

Cette réalisation est un projet associant de nombreux partenaires. Le soutien technique et financier des experts du domaine, Memoriav ainsi que l'OFCOM, ont rendu possible ces opérations. L'engagement des Archives de l'Etat dans le domaine de l'archivage des données électroniques est à signaler également, puisqu'il constitue un élément clé dans le fonctionnement global du concept.

La Médiathèque Valais et Canal9 envisagent de débiter prochainement la deuxième étape du projet. Elle concerne les années 2005 à nos jours, ainsi que la production à venir de Canal9. Les défis ne manquent pas, liés notamment à l'explosion des quantités de données avec l'arrivée du numérique, ainsi qu'à l'adaptation de la technologie de l'entreprise recapp aux émissions de langue allemande et en dialecte.

Diffusant en continu depuis 30 ans, Canal9 apporte un regard unique et dans la durée sur le quotidien et les transformations du canton. Ses archives sont par conséquent une source importante de l'histoire contemporaine du Valais. La valeur de ces archives est unique. Et elles sont désormais accessibles à toute la population.

ANNEXE 1 : 4 extraits des archives de Canal 9

1. Générique de Canal9

Canal9 a commencé ses émissions au rythme d'une par mois en septembre 1984, puis a régulièrement doublé son nombre d'émissions pour aboutir à une quotidienne.

Ces émissions du début commençaient par le générique de la chaîne, dont la musique est vite devenue un air de ralliement de la chaîne auprès des téléspectateurs.

Ce premier générique qui a duré plus de 5 ans, ainsi que le suivant, ont été l'œuvre de Denis Rabaglia, dont on connaît la carrière cinématographique qui a suivi. Ses deux premiers films, *Le Tueur de midi* et *Video Ergo Sum*, avaient par la suite été produits par Canal9.

2. Extrait culture

Canal9 dispose d'un grand studio à Sierre, dont le plateau était entièrement réaménagé à chaque émission. Cet extrait se situe dans un décor très oriental, et recevait des invités prestigieux en lien avec la terrible répression chinoise au Tibet.

L'animateur Stéphane Balmer avait tourné un film au Tibet à ses risques et périls, produit par Canal9. Il le présentait dans cette émission en direct, accompagné par le célèbre photographe Olivier Föllmi, un moine tibétain qui avait subi maints sévices dans les prisons, et la fameuse voyageuse du monde Ella Maillart qui habitait à Chandolin. Elle avait fait une fleur à Canal9 en nous honorant de sa présence, elle qui avait toujours refusé ce genre de participation à une émission TV.

3. Extrait politique

Canal9 a toujours été très actif en matière politique, particulièrement lors des élections. En 1997 a lieu le renouvellement du Conseil d'Etat. Une alliance entre radicaux et socialistes propulse Peter Bodenmann en première place de l'élection. Celle-ci est qualifiée d'historique, Canal9 avait recueilli ses premières impressions en direct au centre de Presse, aux Caves Provins à Sion.


Autre grand moment politique valaisan, l'élection de Pascal Couchepin au Conseil fédéral en 1998. On voit dans cet extrait l'accueil triomphal que la ville de Martigny lui avait réservé, où il s'exprime depuis le balcon de l'hôtel de ville.

4. Extrait sportif

Crans-Montana recevait les Championnats du monde de ski en 1987. Canal9 s'était mobilisé une semaine durant pour présenter les grands moments, et les coulisses de l'événement. Les anciens studios de l'avenue du Marché recevaient l'équipe belge au grand complet, qui n'avait pas failli à sa tradition de terminer bonne dernière. Interviews légèrement décalées des protagonistes, parlant de la quasi inexistence de la fédération belge de ski, et de leur crainte de participer à certaines épreuves à cause de la trop grande pente des pistes du haut-plateau. Parti comme dernier concurrent, on suit la descente d'un descendeur de cette équipe, qui termine également dernier à plus de 14 secondes. L'important est de participer, confie-t-il à l'intervieweur.

ANNEXE 2 : VISUELS A DISPOSITION DES MEDIAS


>>> téléchargeables sur le site www.vs.ch/culture > Communication et médias > Infos Médias



MEDIATHEQUE
MEDIATHEK
valais wallis

SERVICES VALAIS EN LIGNE COLLECTIONS FORMATION AGENDA NEWS

Non connecté | [Créer un compte](#) | [Se connecter](#)



ARCHIVE


ARCHIVES DE CANAL 9
1984 - 2005
MÉMOIRE AUDIOVISUELLE DES VALAISANS

FR | DE

Rechercher

Recherche Avancée


Le dossier du mois



La Coupe c'est nous!
Revivez les treizes victoires
du FC Sion

4 vidéos

La vidéo de la semaine




Les incendies
Des incendies majeures ont
marqué notre région

3 vidéos


Canal9 au fil du temps ↻

01.2000




120 vidéos

02.1991




68 vidéos

01.1988




9 vidéos

02.1991



68 vidéos


10.2003




rendez-vous

563 vidéos

A propos:
[Historique de Canal 9](#)
[Archives](#)
[Partenaires](#)



Préserver le patrimoine
audiovisuel
www.mediathque.ch



MEDIATHEQUE



ARCHIVES DE CANAL9 1984 - 2005 MÉMOIRE AUDIOVISUELLE DES VALAISANS

Rechercher

Recherche
Avancée

Le dossier du mois



La Coupe c'est nous!

Revivez les treizes victoires du FC Sion

4 vidéos

La vidéo de la semaine



Les incendies

Des incendies majeures ont marqué notre région

3 vidéos

Canal9 au fil du temps

09.1990



12 vidéos

05.2000



126 vidéos

04.1986



14 vidéos

10.1989



20 vidéos

07.2000



12 vidéos

A propos:
[Historique de Canal 9](#)
[Archives](#)
[Partners](#)
powered by  recapp

Préserver le patrimoine
audiovisuel
www.memoriav.ch


MEDIATHEQUE
MEDIATHEQUE
audiovisuelle